



AUSGABE 4 | 2025
WWW.FEUERWEHR-HOCHLEITHEN.AT

S ENGER
TISCHLERWERKSTÄTTE

2123 Traunfeld, Hauptstr. 11-13
 Tel. 02245/89 169
www.senger-tischlerei.at

ATELIER staudinger
 architektur & kunst

ARCHITEKT DI MANFRED STAUDINGER
 2120 Wolkersdorf, Hauptstraße 35
 office@atelierstaudinger.at
www.atelierstaudinger.at

Planung Bauberatung Ausschreibung Kostenkontrolle Bauaufsicht

KFZ CETIN & KAYA OG

Mustafa CETIN
 0664/543 23 48

Ahmet KAYA
 0660/395 35 37

E-mail: kfzcetinkaya@gmx.at
 Fuhrgasse 30/Top 15 . 2201 Seyring

K. J. RERNBÖCK

der Spezialist für
HOCHBAUMSCHNITT

Wir schneiden Bäume jeder Art und
 entsorgen das Schnittgut!
 Besichtigung und Kostenvoranschlag kostenlos!

Tel. + Fax: 02245/5469
 Mobil: 0664/383 22 11

WORTE DES KOMMANDANTEN

Liebe Leserinnen und Leser,

das Jahr neigt sich dem Ende zu und bietet Gelegenheit, einen kurzen Blick zurückzuwerfen. Mit bisher 45 Einsätzen zeigte sich erneut die große Bandbreite unserer Aufgaben. Jeder Einsatz hat verdeutlicht, wie wichtig eine gut ausgebildete und engagierte Mannschaft ist.

Die Ausbildung bleibt das Herzstück unserer erfolgreichen Arbeit. Ein Höhepunkt in der Ausbildung war heuer das erfolgreich absolvierte Atemschutzleistungsabzeichen, das den hohen Stellenwert von

Training und Weiterbildung eindrucksvoll zeigt. Um unsere Ausrüstung weiter zu verbessern, initiieren wir eine Patenschaftsaktion für neue Atemschutzflaschen. Diese Initiative soll uns ermöglichen, unsere Atemschutzträger bestmöglich auszustatten und die Sicherheit im Einsatz weiter zu erhöhen. Wir hoffen auf zahlreiche Unterstützer, denn jede Patenschaft ist ein wertvoller Beitrag zu unserer Arbeit.
Zum Jahresende bedanke ich mich bei allen Kameradinnen und Kameraden, ihren Familien, Freunden und der Bevölkerung für die Unterstützung.

Ich wünsche frohe Weihnachten, erholsame Feiertage und einen guten Rutsch ins neue Jahr. Kommt gesund von jedem Einsatz zurück!

Mit kameradschaftlichen Grüßen
Euer Kommandant



Die angeführten Berichte und Informationen sind ein Teilauszug der Ereignisse, in und um die Feuerwehr Hochleithen. Alle Informationen im Detail auf unserer Website, Instagram und Facebook. Folge uns gerne. www.feuerwehr-hochleithen.at



ERSTMAßNAHMENTRAINING 26.08.2025

Da bei einem Einsatz die ersten Minuten ausschlaggebend für einen reibungslosen Einsatzablauf sind, führten wir ein Erstmaßnahmentraining durch. Dabei wurden zwei technische Einsatzszenarien sowie zwei Brandeinsatzszenarien geübt.

Ziel dieser Übung war es, die typischen Handgriffe zu festigen und den Umgang mit unterschiedlichen Einsatzsituationen zu trainieren. Besonders für unsere jungen Kameradinnen und Kameraden ist es wichtig, Sicherheit zu gewinnen und

Routinen aufzubauen. Gleichzeitig lernten unsere Maschinisten die Einsatzfahrzeuge noch besser kennen, während junge Führungskräfte die Möglichkeit hatten, mehrmals rasche Entscheidungen zu treffen.



 le Visage Beautyoase

Ihre Beautyspezialistin für Gesicht und Körper

Sabrina Sander

kosmetikstudiosabrina@gmail.com
2123 Wölfnitz, Mahlerstraße 49
0660/3544470

HOLY Ges.m.b.H.
seit 1975 Innovativ I

FRANZ HOLY
www.franzholy.at

2123 Traunfeld, Pater-Haspinger-Straße 20
Tel. 02245/89213 mail: [franzholly@aon.at](mailto:franzholy@aon.at)

Gas - Wasser - Heizung - Elektro - Solar - Photovoltaik - Wärmepumpen

Der Installateur für hygienische Trinkwasserleitungen sowie behagliche Wärme – nicht nur im Wohnbereich, auch für traubenverarbeitende Betriebe, Verkostungs- und Heurigenlokale

PDS-Reinigung und Dienstleistungen GmbH



2120 Wolkersdorf, Wiener Straße 42A/Top 5

Tel.: 02245/83 9 83 • www.pds-gebaudereinigung.at • Mobil: 0664/185 38 13

Gebäudereinigung

- Unterhaltsreinigung
- Fensterreinigung
- Sonderreinigung
- Entrümpelung

Gartendienst

- Gartenbetreuung
- Rasen u. Heckenschnitt
- Baumschneiden
- Baumstumpf-Fräslungen

Winterdienst



WALDBRANDEINSATZ IN MONTENEGRO

13.08.2025

Aufgrund der heftigen Waldbrände in Montenegro war der Sonderdienst Wald- und Flurbrandbekämpfung des NÖ Landesfeuerwehrverbandes mit mehr als 50 Kameraden über eine Woche lang im Einsatz. Mit dabei war auch unser Kamerad LM Otto Schoppik.



In enger Zusammenarbeit mit den örtlichen Behörden galt es, Dörfer und wichtige Einrichtungen vor den Flammen zu schützen. Dabei waren die Feuerwehrleute zum Teil mitten in der Stadt im Einsatz. Neben der direkten Brandbekämpfung wurden auch vorbeugende Maßnahmen

ergriffen, um eine weitere Ausbreitung zu verhindern. Nach einer intensiven Woche kehrte die Mannschaft sicher nach Hause zurück. Vielen Dank für den großartigen Einsatz!



KATASTROPHEN-VERDIENSTZEICHEN

06.09.2025

Anlässlich der Eröffnung der KAT 25 am Samstag wurden alle Einsatzkräfte, die im Auslandseinsatz und im Landesführungsstab im Rahmen der EU-Module im Einsatz waren, geehrt.

In Würdigung der erbrachten Leistungen im Zuge des Einsatzes in Montenegro wurde zwei Kameraden unserer Feuer-

wehr das Katastrophen-Verdienstzeichen des Österreichischen Bundesfeuerwehrverbandes verliehen: LM Otto Schoppik für seine Einsatztätigkeit vor Ort in Montenegro und V Kristian Pfauser für seine Mitwirkung im Landesführungsstab. Auch wir gratulieren nochmals recht herzlich!



VERKEHRSSUNFALL IM ORTSGEBIET

17.09.2025

Im September wurden wir zu einem Verkehrsunfall in der Ortsmitte alarmiert. Zügig rückten wir mit Vorausrüstfahrzeug, Rüstlöschfahrzeug, Hilfeleistungsfahrzeug und Abschleppachse zum Einsatzort aus.

Aus unbekannter Ursache kollidierten zwei Pkw im Kreuzungsbereich. Alle beteiligten

Personen blieben unverletzt. Wir sicherten die Unfallstelle ab und bauten den Brandschutz auf. Nach kurzer Zeit konnte die Fahrbahn wieder frei gemacht werden und die Fahrzeuge wurden gesichert abgestellt. Rund 20 Minuten später rückten wir ins Feuerwehrhaus ein und stellten die Einsatzbereitschaft her.

GESAMTÜBUNG TECHNISCHER EINSATZ

19.09.2025

Zusammen mit der Feuerwehr Kronberg wurde eine gemeinsame technische Einsatzübung durchgeführt. Das Szenario umfasste zwei PKWs mit insgesamt 6 eingeklemmten Personen sowie einen Traktor, der eine unbekannte Flüssigkeit in einem Behälter lagerte.

Um die eingeklemmten Personen zu befreien, wurden mittels hydraulischer Rettungsgeräte Zugänge geschaffen. Gleichzeitig wurde der Traktor gesichert, der abzustürzen drohte und die auslaufende Flüssigkeit in einer Wanne aufgefangen.

Anschließend wurde das Leck im Behälter geschlossen. Um zusätzlichen Stress zu erzeugen, wurde eine Rauchentwicklung simuliert, die unter Atemschutz bekämpft wurde. Im Anschluss wurden alle Gerätschaften wieder sicher in den Feuerwehrfahrzeugen verstaut.

Mithilfe solcher Übungen kann die präzise Anwendung der hydraulischen Rettungsgeräte sowie Atemschutz unter schwierigen Bedingungen, als auch der Umgang mit unbekannten Flüssigkeiten trainiert

und verbessert werden. Auch die enge Zusammenarbeit mit der Feuerwehr Kronberg sicherte einen erfolgreichen Ablauf der Übung und stärkt unsere Teamarbeit für zukünftige Einsätze.

Wir bedanken uns bei der FF Kronberg und der Mannschaft der FF Hochleithen für die erfolgreiche Übung! Außerdem bedanken wir uns für die Organisation bei den Übungsausarbeitenden, sowie bei den Übungsüberwachern als auch bei unseren DarstellerInnen.



Agentur Rudolf Weigl

Wienerstraße 1
2120 Wolkersdorf
02245/83333
agentur.weigl@allianz.at



WEINBAU
Mechtler

EVENTGASTHAUS
GREIL
powered by Friedrich

GENUSS GASTHAUS
HOCHZEITSFEIERN
FIRMENFEIERN
CATERING
EVENTS

Friedrich Baumgartner
Tel.: 0699 / 1193 65 18
Genuss aus der Region

Ihr Ansprechpartner für:

- ✓ Hobart-Spültechnik
- ✓ BWT-Wasseraufbereitung
- ✓ C&S Besteckpoliermaschinen
- ✓ Persönliche Schutzausrüstung



www.austrowit.com
info@austrowit.com
Tel.: +43 664 3863002

im Hochleithen
— Wirtshaus Tradition 1775 —

BLUMEN WESTERMAYER
Christine Westermayer
Hauptstraße 5, 2123 Traunfeld
0664 737 280 46 | 02245 896 49
christine.westermayer@gmx.at

Mo - Mi 14⁰⁰-18⁰⁰
Do-Fr 9⁰⁰-18⁰⁰
Sa 9⁰⁰-15⁰⁰

Forst & Gartenbau Peter Pleininger 2244 Spannberg
Zierpflanzen - Floristik - Hochzeit - Trauer

Blumen für jeden Anlass

HORST SITTE
STRICKMANUFAKTUR – SEIT 1985

TRADITIONELL • HANDWERKLICH • REGIONAL

Beste Fleisch- und Wurstqualität aus Meisterhand

FLEISCHEREI **Wild**



**KLEEDORFER IMMOBILIEN FACILITYMANAGEMENT
CONSULTING GMBH**

Unternehmensberatung im Bereich
Facility- und Energiemanagement

Hoher Weg 20, A-2123 Traunfeld

office@kifmc.at // +43(0)2245/89029 // www.kifmc.at

WINZERHOF

SCHÜTZ

Hauptstraße 24
2123 Traunfeld
Tel.: 02245 89725



BioClean

BioClean Verkehrsflächenreinigungs GmbH

Betriebsgebiet Nord 2
A-2165 Drasenhofen
Tel: +43(0)664/4209618
E-Mail: office@bioclean.co.at
www.bioclean.co.at



WILDING
KG

ABSCHLEPPDIENST • BERGUNGSDIENST • PANNENDIENST
In/Auslandsreckholungen inkl. Personen - KFZ-Sicherstellung/Verwahrung
Bucklige Straße 86 - 2222 Deutsch Wagram - Austria
www.wilding.co.at · Fax 02247/8078
TELEFON 02247/3075



ÜBUNGSDURCHGANG IM HERBST 01. & 09.10.2025

In Herbst standen zwei Übungsdurchgänge auf dem Programm. Im Stationsbetrieb wurden dabei folgende Themen behandelt:

- der Umgang und die korrekte Anbringung von Fahrzeug-Rangierhilfen

- PV-Anlagen sowie Hilfsmittel im Einsatzfall
- der alljährliche Atemschutzleistungstest für die Tauglichkeit der Atemschutzgerätekträger

Wir bedanken uns bei allen Stationsleitern für die Aufbereitung der jeweiligen Bereiche sowie bei den Mitgliedern für die zahlreiche Teilnahme.



EINSATZMASCHINISTEN-AUSBILDUNG 03. & 04.10.2025

Am ersten Oktoberwochenende fand in Ladendorf die zweitägige Ausbildung für Einsatzmaschinisten statt. Am Freitagabend stand die Theorie auf dem Programm, dabei unter anderem die Löschwasserbeförderung, der Aufbau von Feuerlöschpumpen und weitere wichtige Aspekte der Arbeit eines Maschinisten. Am Samstagmorgen folgte ein Stationsbetrieb mit praktischen Elementen, wie der

Bedienung und dem Einsatz der Tragkraftspritze sowie dem Umgang mit weiteren Geräten. Zum Abschluss der Ausbildung wurde eine Abschlussübung durchgeführt und der Wissensstand erhoben. Wir gratulieren unseren beiden Kameraden FM Jonas Vogt und FM Alexander Brunnhuber recht herzlich zum erfolgreichen Abschluss des Lehrgangs!

ERFOLGREICHER ABSCHLUSS DER GRUNDAUSBILDUNG 10. & 11.10.2025

Innerhalb von zwei Tagen konnten unsere vier jungen Kameraden FM Moritz Achter, FM Nico Schmid, FM Tobias Schellner und FM Tobias Tanzberger ihre Grundausbildung mit dem Modul „Abschluss Truppmann“ erfolgreich beenden.

Der Kurs bildete den krönenden Abschluss eines intensiven Ausbildungsjahres und umfasste zahlreiche praktische und theoretische Stationen. Geübt wurden unter anderem das richtige Vorgehen im technischen Einsatz sowie Themen des Lösch-einsatzes. Ergänzt wurde das Programm durch das Erlernen wichtiger Knoten und den sachgerechten Umgang mit verschiede-

nen Rettungsgeräten. Zum Abschluss mussten unsere vier Kameraden sowohl eine schriftliche als auch praktische Prüfung absolvieren – und meisterten diese mit Bravour!

Wir sind stolz auf die hervorragenden Leistungen und die tolle Entwicklung, die unsere Kameraden im vergangenen Jahr gezeigt haben. Mit dem erfolgreich bestandenen Modul sind sie nun bestens gerüstet für den Einsatzdienst in unserer Feuerwehr. Herzlichen Glückwunsch zum bestandenen „Abschluss Truppmann“ und viel Erfolg bei den kommenden Aufgaben!



Bio Obstbau Bio Fruchtsäfte
Filipp Bio Äpfel

2125 Bogenneusiedl, Hauptstraße 28, Tel.: 02245/89152
Ab Hof Verkauf: Sa 9-13 Uhr
Selbstbedienung: 0-24 Uhr
www.bioobstbau-filipp.at

Raiffeisenbank Hochleithen
Gemeindezentrum 1
Tel.: 02245/89230

Service-Zeiten:
Mo 08:00 - 11:30 Uhr
Do 08:00 - 11:30 Uhr
Fr 14:00 - 17:00 Uhr

Persönlich. Zuverlässig. Nah.



Dr. Renata Anna Westerlund

Unsere Ordinationszeiten

Montag	Hochleithen	08:00 - 12:00
Dienstag	Keine Ordination	
Mittwoch	Kreuttal	07:30 - 12:00 und 16:30 - 19:00
Donnerstag	Hochleithen	07:30 - 12:00
Freitag	Kreuttal	07:30 - 12:00
Samstag	Keine Ordination	



Putz-Haas & Riehs-Hilbert
RECHTSANWÄLTE OG

Mag. Sabine Putz-Haas

- Ehe- und Familienrecht •
- Erbrecht •
- Allgemeines Zivilrecht •
- Opferschutzrecht •

Dr. Sabine Riehs-Hilbert

- Wirtschaftsrecht •
- Vertragsrecht •
- Liegenschaftsrecht •
- Wohnrecht •

1030 Wien, Untere Viaduktgasse 6/8, Telefon +43-1-71 512 71, Fax -20
E-mail: office@rechtsanwaeltinnen.at - www.rechtsanwaeltinnen.at

Presshausheuriger Mallin

Hauptstraße 168
2123 Wolfpassing
0664 / 92 48 582
Mallin
www.presshausheuriger.jimdo.com

Weingut Vogt

In der Trift 1 | 2123 Wolfpassing
office@weingut-vogt.at | www.weingut-vogt.at



Autohaus Lamberg
Direktannahme

EINFACH MEHR SERVICE.
LAMBERG

LAMBERG
DAS AUTOHAUS.

Autohaus Lamberg GmbH, Industriestraße 5, 2120 Wolkersdorf, +43(0)2245 2310
www.autolamberg.at

Tanja's Nah&Frisch

Dein Nahversorger in Hauzendorf

Öffnungszeiten

Montag – Mittwoch – Freitag:
6:00 – 12:00 und 15:00-18:00

Samstag
7:00 – 12:00

Dienstag und Donnerstag

6:00 – 12:00

Auf Vorbestellung: Brötchen,
Platten, Sandwiches & Brezel

Ich freu mich auf Deinen Besuch

Tel: 02245 89064

GeneralAgentur
Schütz & Partner

2120 Wolkersdorf,
Hauptstraße 30
Tel: +43 2245 2725
Mobil: +43 664 222 75 00
Email: christian.schuetz@uniqa.at

Authentische Weine aus der Region.
Gehaltvoll, vielschichtig und ehrlich.

www.weingut-heinisch.at

RUDI HEINISCH
WINZERSWEIN WOLFPASSING

TANZBERGER
Wein & Mehr

Kirchengasse 4 | 2123 Traunfeld
0660 55 24 124 | www.tanzberger-wein.at

Team Uschi Schmittner
(ehem. Gössinger)
www.handvolltherapie.at
info@handvolltherapie.at
0043/6642221188

HANDVOLL
THERAPIE

MENSCHENRETTUNG AUF DER A5 13.10.2025

Am 13.10. wurden wir zu einer Menschenrettung mit einer eingeklemmten Person auf die A5 in Fahrtrichtung Brünn alarmiert. Rasch rückten wir mit dem Vorausrüstfahrzeug, dem Rüstlöschfahrzeug sowie dem Tanklöschfahrzeug zur Unfallstelle aus.

Beim Eintreffen zeigte sich, dass ein PKW auf dem Dach lag. Die verletzte Person befand sich bereits außerhalb des Fahr-

zeugs und wurde von den Rettungskräften versorgt. Auch der Rettungshubschrauber war bereits vor Ort. Wir stellten den Brandschutz sicher und begannen im Anschluss mit den Aufräumarbeiten. Ausgelaufene Betriebsmittel wurden mit Ölbindemittel gebunden. Die Bergung des Unfallfahrzeugs gestaltete sich aufgrund der starken Deformation und der Lage auf dem Dach als besonders anspruchsvoll.

Nach erfolgreicher Bergung wurde das Fahrzeug durch das Last Wolkersdorf abtransportiert und gesichert abgestellt. Nach rund eineinhalb Stunden konnten wir wieder ins Feuerwehrhaus einrücken. Ein herzliches Dankeschön an alle eingesetzten Kräfte für die ausgezeichnete Zusammenarbeit!



AUSBILDUNGSPRÜFUNG ATEM SCHUTZ 25.10.2025

Nach intensiven Vorbereitungen stellten sich vier Gruppen der Feuerwehr Hochleithen der Ausbildungsprüfung Atemschutz. Davon traten jeweils 2 Gruppen in der Stufe Silber und Gold an. Im Rahmen dieser Prüfung wird großer Wert auf die korrekte Gerätebedienung sowie Kommunikation und Zusammenarbeit innerhalb des Atemschutztrupps gelegt.

Vor den Augen des Prüferteams, bestehend aus HBI Wolfgang Schuppler und OBI Johannes Bayer, unter der Leitung von EBI Leopold Frühwirth, waren die folgenden vier Stationen abzuarbeiten:

1. Ausrüsten
2. Personensuche

3. Löschangriff über Hindernisstrecke
4. Geräteversorgung

Abschnittsfeuerwehrkommandant BR Christian Weber und sein Stellvertreter ABI Alois Brenner konnten sich selbst vom Können der Mitglieder überzeugen und übergaben gemeinsam mit dem Bewerterteam den Mitgliedern das erworbenen Abzeichen.

Gruppe (Silber): FM Cornelia Schmidt, FM Benjamin Haertl, FM Alexander Brunnhuber, FM Jonas Vogt

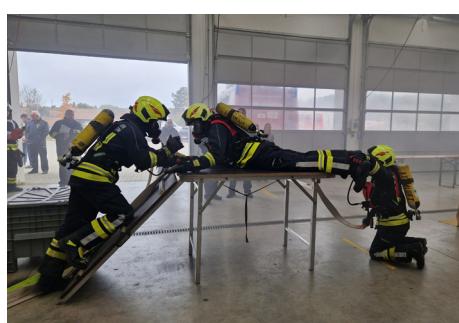
Gruppe (Silber): FM Leo Widhalm, SB Christian Westermayer, FM Fabian Kugler,

VM Brigitte Randus (Ergänzungsteilnehmerin)

Gruppe (Gold): OBI Stefan Ausfelder, V Kristian Pfauser, OFM Sebastian Vogt, BM Patrick Mechtler

Gruppe (Gold): VM Brigitte Randus, SB Sarah Neudecker, OFM Sabrina Koller, V Kristian Pfauser (Ergänzungsteilnehmer)

Ein herzliches Dankeschön an das Bewerterteam für die aufgewandte Zeit sowie an OFM Simon Starnberger und OFM Christian Randus für die tatkräftige Unterstützung. Wir gratulieren allen Mitgliedern herzlich zur bestandenen Ausbildungsprüfung!



EINSATZÜBUNG MIT MENSCHENRETTUNG 12.11.2025

Im November führte die Feuerwehr eine Gesamtübung zum Thema „Technischer Einsatz mit Menschenrettung“ und „Stromunfall“ durch. Übungsannahme war ein Verkehrsunfall mit zwei Fahrzeugen im Bereich einer Transformatorenstation und einer PV-Anlage. Insgesamt wurden sechs Personen gerettet.

Neben der Sicherung der Fahrzeuge wur-

de auch ein Brandschutz aufgebaut, um einerseits die angrenzende PV-Anlage zu schützen und andererseits im Falle eines Fahrzeugbrands sofort eingreifen zu können. Anschließend wurden die Fahrzeuge mit Abschleppachse und -rollern abtransportiert. Nach rund eineinhalb Stunden war die Übung erfolgreich beendet.



IHRE SICHERHEIT IST UNSER SERVICE



Ihr Ansprechpartner im Bereich
Brandschutz in ganz Österreich



www.fsb.co.at Julius Raab Straße 13, 2203 Großebersdorf | +43 2245 - 277 50

GETRÄNKE
SERVICE
SEIT 1996

POCHOP

WWW.GETRAENKE-POCHOP.AT

Tel: +43 (0)2245/ 89142
A-2125 Bogenneusiedl, Hauptstrasse 21



2123 Wolfpassing, Hoher Weg 15 , 0664/164 17 1

ELEKTRO
GINDL

IHR PARTNER IN SACHEN STROM

Wir zeigen Ihnen, was mit moderner Elektrotechnik alles möglich ist

Stromausfall?
Unser Störungsdienst hat die Lösung

Für Häuslbauer und Handwerker!
Elektro-Installationsmaterial in bester Qualität

Wirtschaftspark Wolkersdorf | Berta von Suttner Straße 14 | 2120 Obersdorf | +43 2245 6000-0 | www.gindl.at

NEU im
Wirtschaftspark
Wolkersdorf

WICHTIGE NUMMERN:

Feuerwehr	122
Polizei	133
Rettung/Notarzt	144
Gasgebrechen	128
Ärzte Notdienst	141
Vergiftungs-Info	01 406 43 43



SPENDEN GERNE AN
Feuerwehr Hochleithen
IBAN: AT62 3295 1000 0020 6060
BIC: RLN WAT WWW DF

Verwendungszweck:
Spende *Name *Geburtsdatum

Herausgeber: Feuerwehr Hochleithen
Inhalt: Sarah Neudecker
Korrektur: Andrea Flandorfer
Umsetzung: Sabrina Koller

COPYRIGHT:
Nachdruck, Vervielfältigung, Weiterverbreitung oder dergleichen, vor allem im Internet, ist bitte mit einem Quellenverweis oder mit © Feuerwehr Hochleithen anzugeben.